

**LA SEGUNDA EPISTOLA DEL
APOSTOL SAN PABLO A LOS
TESALONICENSES
YA'A KUU CARTA UU JA NI
CHAA SAN PABLO APOSTOL
NUU ÑAYIVI ÑUU TESALONICA**

¹ Máa-rí kákuu Pablo jíin Silas jíin Timoteo, te káchaa-ri tutu yá'a nuu tíku'ni kákandíja ñuu Tesalónica, ja ká'jin-i nuu máa Táa-yo Dios, jíin núu máa Jító'o-yo Jesucristo. ² Tu'un luu ío ini-ya jíin tú'un kuaká'nu ini ja kii nuu máa Táa-yo Dios jíin núu máa Jító'o-yo Jesucristo, ná koo jíin-ró jíná'an-ró.

Dios kúu I'q sándaq va'a tiñu-yó

³ Kánakuatá'ú nini-rí nuu Dios ja sikí róo ñáni. Súan ío va'a, chi kuakukútu-gá-ro jíin tú'un kákandíja-ró, te bueno kákundá'ú ini-ro tá'an-ró.

⁴ Ja yuán kákusiñ ini-ri ja sikí róo jíná'an-ró, hora kánakani-ri tu'un-ró núu tíku'ni máa Dios, ndasa kákandíja-ró, jíin ja ká'jin n'ín-ró, vasa káchindikín-i róo, vasa káta'an-ro túndó'o. ⁵ Yuán kúu ñn tuni ja sándaq ndaa-ya-í, náva'a nani'in tá'u-ro nájaa-ro ini ñuu nuu tá'ú Dios tiñu, chi ja sikí yuán kándo'o-ró. ⁶ Chi ío va'a ja súni jíin túndó'o nachunáa Dios nuu ñáyivi káxndó'o róo. ⁷ Te róo, ñáyivi kándo'o, ñn ká'nu-ni ndetatú-ro jíin-rí jíná'an-ri sá'a-ya kivi ja ndíi ndijin Jító'o-yo Jesús ichi ándiví, jíin táká ndajá'a-yá ja ká'io ni'in

téyíí. ⁸ Te jíín yáá ñú'un kii-ya, te xndó'o-ya ñáyiví tú kájito nuu Dios, jíín ñáyiví tú kájandatu nuu tú'un va'a máá Jító'o-yo Jesucristo. ⁹ Te máá ñáyiví-ún ndo'o-i ja náa-í nń káni sá'a-ya, jíín ja má kúu kivi koyo-i nuu kánchaa máá Jító'o-yo jíín núu lúu ndíi ncháa fuerza-ya. ¹⁰ Súan sá'a-ya kivi ncháa-ya ja ndúñá'nu luu-ya sá'a taká ñáyiví ndóo-ya, te náva'a naa iní sava ñáyiví ndé'é-i nuu-ya kivi-ún sá'a taká ñáyiví kákandíja nuu-ya, chi ni kakandíja-ró tú'un ndaa ni kakastu'ún-rí nuu-ro. ¹¹ Ja síkí yá'a, te nene kájikán ta'u-rí ja'a róó, náva'a Dios máá-yó kuvá'a iní-ya jíín-ró ja ní kana-ya róó. Te taká tiñu va'a kákuni-ro ná skíkuu-ya jíín-ró, jíín fuerza-ya, te suni jíín tiñu kásá'a-ró, jíín tú'un kákandíja-ró. ¹² Náva'a ná nákana jaa-i sí'ví máá Jító'o-yo Jesucristo sá'a-ró jíná'an-ró, te suni kuatú'ún-i róó sá'a-ya, chi súan sá'a tu'un luu ío iní Dios máá-yó jíín ja ío iní Jító'o-yo Jesucristo.

2

Síkí ñáyiví ñáá kivi ndíi Jesús

¹ Te vina káka'an nda'ú-rí jíín-ró, ñáni, síkí ja ndíi máá Jító'o-yo Jesucristo jíín ja ndútútú-yó núu-ya, ² ja má nátu'u yachi iní-ro, ni ma kúkuí'a iní-ro sá'a in ja jka kuu, xí tú'un, xí tutú ja sá'a síkí-i ja rúu tájí, cuenta síkí ja á ni kuyani ndaa kivi máá Jító'o-yo. ³ Ma kuá'a-ró tú'un ja xndá'ú kuti ní in-i róó. Chi ma cháa kivi-ún onde núu ndu'ichí iní kua'a-í-ya, te suni onde ná kenda ndijín máá cháa ja xín kuáchi, chi máá cháa ta'nu ndatu kúu-de. ⁴ Te ndonda-de kasu-de nuu taká ja káskúnání-i Dios, jíín núu ja káchiñú'ún-i. Ja yúán te nungoo-de

in_i ve'e i_i Dios, te ka'an-de ja Dios kúu máá-de. ⁵ Á tú kánuku'un in_i-ro ja ondé ná kánchaa-ga-ri jín-ró, n_i ka'an-ri tu'un yá'a jín-ró jíná'an-ró. ⁶ Te vina a kájin_i-ro ndéja kúu ja jasú nuu-dé, náva'a onde ná ja kivi máá-de te kenda ndijin-de. ⁷ Ch_i máá tú'un sa í xín kuáchi, a yáji ní'ni kua'an, ko ío ja jasú nuu vina, onde ná kúxio-ún. ⁸ Yúan-na te kenda ndijin máá cháa xín kuáchi-ún. Te máá Jító'o-yo ká'ni-yá-de nini jín máá ja tiv_i tach_i-ní-ya, te nini ja ndí ncháa kenda ndijin-ya, te xnáa-yá-de. ⁹ Te cháa-ún kii-de sá'a Satanás, te jín fuerza n_i'in xaan, jín tuní, jín tíñu ñá'nu sá'a sík_i-ni-de. ¹⁰ Te jín táká tíñu tú jíka ndaa, te t_iin yátá-de ñayivi náa, kuáchi ja tú ní kájatú'ún-i kuman_i-í jín tú'un ndaa, náva'a kaku-i sá'a-ya núú. ¹¹ Ja yúan te skí Dios in_i-í, te kuñáá xin_i-í, ja kándija-i in tu'un xndá'ú, ¹² náva'a nakuxndí-ya sík_i táká-i ja tú kákandija-i tu'un ndaa, ch_i sasua kákusi in_i-í jín tíñu tú jíka ndaa.

Máá-yá kúu I'a skíkuu

¹³ Nene kánakuatá'ú níni-rí nuu Dios ja'a róo, ñáni, ja kúndá'ú in_i Jító'o-yo róo. Ch_i máá Dios n_i kaji-ya róo onde ná xnáñúú náva'a kaku-ró, te suni jín Espíritu-ya ndúndoo in_i-ro te kandija-ró tú'un ndaa. ¹⁴ Ja yúan ní kana-ya xin_i-ro jíná'an-ró ní sá'a tu'un va'a káka'an-ri, náva'a jaa-ro nú ndí ncháa kánchaa Jító'o-yo Jesucristo. ¹⁵ Núsáa te kuiñi n_i'in-ró ñáni, te kut_iin n_i'in-ró tú'un n_i kakutu'a-ró, kúu jín tú'un xí jín tutú-ri. ¹⁶ Máá Táa-yo Dios kúu I'a n_i kúndá'ú in_i yóo, jín ja ní ja'a-ya tú'un koo ndéé in_i-yo n_i káni, jín ja kúñukuu va'a in_i-yo

sá'a tu'un luu ío iní-ya. Te máá-yá, onde jín máá Jító'o-yo Jesucristo, ¹⁷ ná násándéé-yá iní añú-ro jíná'an-ró, te ná síyíja-ya róo sikí tú'un jín sikí tíñu va'a.

3

¹ In-na tu'un ío, ñáni. Ná kakán ta'u-ro jíná'an-ró já'a-rí jíná'an-ri, náva'a yachi ná kuichá nuu tu'un máá Jító'o-yo kí'in, te ná kuátú'ún-i, nátu'un nuu máá-ró jíná'an-ró, ² te suni náva'a ná káku-ri iní nda'a cháa ñáá jín cháa kástá'an ruu jíná'an-ri, chí nasu ndí'i-de kákandíja. ³ Ko bueno skíkuu máá Jító'o-yo. Te ná síyíja-ya iní-ro, te koto-ya róo nuu káni nuu kuí'a. ⁴ Te kájani ndija iní-ri, sá'a máá Jító'o-yo, já kákuu-ró jín tíñu ni katá'ú-rí nuu-ro te kukuu-ga-ro jín. ⁵ Te máá Jító'o-yo, ná stá'an-ya núu añú-ro ndasa koo maní-ro jín Dios, te ndasa kundiso-ró paciencia Cristo.

Sikí cháa kúxi

⁶ Ko kátá'ú-rí tíñu nuu-ro, ñáni, jín sí'ví máá Jító'o-yo Jesucristo, ja kúxio-ró núu táká ñani-yo já kájika kuu kátá-ni-de, chí nasu súan ní kástá'an-ri nuu-ro. ⁷ Chí a kájiní máá-ró ndasa kánúú ndáku-ró rúu, chí tú súan ní kájika kuu kátá-ni-ri nuu-ro jíná'an-ró. ⁸ Ni tú ní káyee sáni-ri staa sikí ní ñn-ró, chí sua ni kaja'ni-rí máá-rí jín tíñu, te ndúú ñúú-ni ni kasátiñu-ri, te tú ní kúníni iní ni ñn-ró ní kasá'a-ri. ⁹ Nasu já túu derecho-ri kakan-ri núu. Chí sua kuní-ri kuu-ri ñn ejemplo nuu-ro ndasa ndaku-ró rúu. ¹⁰ Chí onde ná káxiukú-ga-ri jín-ró, te ni katá'ú-rí tíñu yá'a nuu-ro, ja nú ndé ñn ñayivi tú kuní-i sátiñu-i, te ma kée-í núsáá. ¹¹ Chí ni

kajini tu'un-ri ja kájika kuu kátá-ni sava-i jíin-ró, tú kásatiñu kuti-í, chi sasua kájika kuu-i kándúkú tú'un-ni-i tá'an-i. ¹² Te nuu ñáyivi-ún kátá'ú-rí tíñu, te káka'an nda'ú-ri jíin-i sikí máá Jító'o-yo Jesucristo, ja ná'in-ni ná kóo-i, te ná sátiñu-i, te ni'in-í kee-í sikí máá-i. ¹³ Te róó jíná'an-ró ñáni, ma kuítá-ro ja kásá'a-ró tíñu va'a. ¹⁴ Te nú ndé ñin-i tú kuní-i kuandatu-i nuu tú'un-ri ja ká'an carta yá'a, kunchaa nuu-ro-í te ma kétá'an-ró jíin-i jíná'an-ró, nává'a ná kúka nuu-í. ¹⁵ Ko ma kóto u'u-ro-í, chi sua kana jíin-ró núu-í nátu'un nuu ñin ñani-ro. ¹⁶ Te máá Jító'o-yo, I'a ndíso tu'un kuaká'nu ini, nene ná kuá'a-ya tú'un vindáa vinené ini-ro jíná'an-ró jíin táká-ni modo. Te máá Jító'o-yo ná kunchaa-ya jíin táká-ro jíná'an-ró. ¹⁷ Ruu, Pablo, áchí-ri ja ná sándéé ini-ro te cháa nda'a máá-rí, chi ya'á-ni kúu ñin tuni ja chísó-rí nuu táká-ni carta-ri. Chi súan cháa-ri. ¹⁸ Tu'un luu ío ini máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo jíin táká róó jíná'an-ró. Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9